Porównanie tłumaczeń Dzieje 7:54

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Słysząc zaś te byli rozpiłowani w sercach ich i zgrzytali zębami na niego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Słuchając tego, wybuchli w swych sercach jak przecięci\* i zaczęli zgrzytać na niego zębami.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Słysząc zaś to byli rozpiłowani\* (w) sercach ich i zgryzali zęby przeciwko niemu. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Słysząc zaś te byli rozpiłowani (w) sercach ich i zgrzytali zębami na niego |

1. 1) <x>510 5:33</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>220 16:9</x>; <x>230 35:16</x>; <x>230 37:12</x>; <x>230 112:10</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Metafora oznaczająca stan ostrego zdenerwowania. [↑](#footnote-ref-4)